



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

CES/2004/3  
6 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Пятьдесят вторая пленарная сессия

(Париж, 8-10 июня 2004 года)

**ПРОГРАММЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
В РЕГИОНЕ ЕЭК: КОМПЛЕКСНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

**Введение; обзор последних и будущих изменений**

Записка, подготовленная секретариатом ЕЭК

**ЦЕЛЬ КОМПЛЕКСНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ**

Историческая справка

1. Комплексное представление (КП) представляет собой уникальный в своем роде документ, который имеет важнейшее значение для обеспечения эффективной координации международной статистической деятельности в регионе ЕЭК. Его цель включена в круг ведения Конференции европейских статистиков (КЕС), а его задачи, которые Конференция согласовала на своей пленарной сессии в 1991 году и подтвердила в 2002 году, предусматривают, в частности, следующее:

- совершенствование национальных статистических систем и их международной сопоставимости;
-

- налаживание тесной координации между международными организациями в осуществлении статистической деятельности в Европе;
- удовлетворение любых возникающих потребностей в международном сотрудничестве в области статистики, связанных с процессами перехода, интеграции и другими процессами сотрудничества, как в регионе ЕЭК, так и между регионом ЕЭК и другими регионами.

2. Из вышесказанного вытекает, что главной задачей и обязанностью Конференции является координация связанной со статистикой работы в регионе ЕЭК, проводимой различными международными и наднациональными организациями. Комплексное представление служит полезным инструментом, помогающим или облегчающим Конференции и ее Бюро выполнение этой обязанности эффективным и продуктивным образом. Оно также выполняет роль программы работы Конференции и секретариата ЕЭК.

3. Подготовка Комплексного представления была начата десять лет назад, в начале 90-х годов прошлого века, и с тех пор оно готовится на ежегодной основе. Началу его подготовки содействовал ряд событий и общее ощущение недостаточной эффективности координации статистических мероприятий международных учреждений.

4. Начало этому изданию было положено выпуском комплексного представления работы трех крупнейших международных статистических организаций Европы: Евростата, ЕЭК ООН и ОЭСР. В настоящее время КП охватывает программы еще около 25 других учреждений, в том числе СНГ-СТАТ и других организаций, которые оказывают влияние на деятельность стран ЕЭК и практически всех организаций мирового уровня.

5. Комплексное представление (КП) носит главным образом перспективный характер, поскольку оно нацелено на будущую работу, а не прошлые достижения. Уникальность КП заключается в том, что программы работы сводятся воедино и представляются в соответствии с около 50 разделами и в формате, который позволяет осуществлять текущий контроль и координацию целей и запланированных мероприятий.

6. КП находится в процессе постоянной эволюции. Его содержание и способы его использования и представления совершенствуются из года в год. В июне 2003 года КП было открыто для публичного доступа в формате базы данных. Оно представляет собой бесплатную онлайновую базу данных, размещенную на сайте ЕЭК по следующему адресу: <http://unece.unog.ch/IntPres/>. Указанная база данных будет и далее совершенствоваться с целью повышения ее удобства для пользователей и, что наиболее

важно, обеспечения возможностей ее дистанционного обновления участвующими организациями. Выдержка из базы данных КП готовится в виде печатного документа (CES/2004/4) для представления на ежегодной пленарной сессии на трех официальных языках ЕЭК.

#### Подготовка Комплексного представления

7. Окончательный вариант КП, насчитывающий около 250 страниц, который ежегодно представлялся на пленарной сессии Конференции европейских статистиков, в том числе в 2003 году, был разбит на семь документов, а именно - введение к КП и шесть добавлений, посвященных индивидуальным областям статистической деятельности, выделяемым в КП. В 2003 году была начата подготовка еще одного добавления, посвященного планируемой статистической деятельности других региональных комиссий ООН.

8. Подготовка КП требует значительных затрат труда и времени, в особенности со стороны секретариата ЕЭК, который отвечает за его обновление, а также со стороны еще двух основных участников - Евростата и ОЭСР. Однако процесс подготовки КП является уже сам по себе полезным. Процесс компиляции КП позволяет международным организациям точно выяснить, кто планирует осуществлять мероприятия в их или в смежных областях работы и каков будет характер этих мероприятий.

9. В целом можно выделить два этапа подготовки Комплексного представления до того, как оно будет официально представлено на пленарной сессии КЕС. На первом этапе международные учреждения (около 25) представляют в секретариат ЕЭК свои программы, которые должны быть сведены вместе в ходе января каждого года.

10. На втором этапе Бюро проводит подробный анализ КП. Пленарная сессия Конференции не располагает достаточным временем для подробного обсуждения информации, представленной в КП, т.е. для изучения всех совещаний и других мероприятий, запланированных в рамках примерно 50 программных элементов. Таким образом, обязанности по обзору КП делегированы Бюро КЕС, которое проводит его на своих регулярных совещаниях в феврале, итогом чего становится определение "стандартных заголовков" для всех видов статистической деятельности, описываемых в нижеследующем разделе, посвященном текущей структуре КП. Кроме того, цель заключается в выявлении очевидных случаев дублирования и пробелов, а также в обеспечении того, чтобы работа учреждений учитывала потребности стран, которые они призваны обслуживать. В проведении этой работы помочь Бюро оказывают назначенные докладчики (от стран или учреждений) по каждому виду программной деятельности (шесть) или программному элементу (48 в КП 2003 года). График составлен таким

образом, чтобы все программные элементы подвергались углубленному анализу каждые два года. В 2004 году Бюро рассмотрело Программный вид деятельности (ПВД) 3 "Экономическая статистика" и ПВД 5 "Статистика окружающей среды и экологический учет". Докладчикам в соответствующих областях, которые обычно являются экспертами необходимой специализации, предлагается проанализировать вопросы и представить рекомендации Бюро. С 2001 года некоторые материалы докладчиков предоставляются членам КЕС.

### Использование КП

11. Виды использования КП можно кратко описать следующим образом:

- КП является полезным инструментом координации международной статистической деятельности: большинство своих функций КП выполняет уже в ходе различных этапов подготовки;
- КП содержит почти полное описание международных статистических мероприятий, способных оказать влияние на регион ЕЭК. Оно свидетельствует об успешной координации в большинстве случаев, однако содержит также примеры областей, которые требуют к себе внимания или пересмотра;
- КП является весьма полезным справочным документом, а по сути - сводным каталогом практически всех планируемых мероприятий в области статистики на международной арене. С 2003 года КП обогатилось новым добавлением, посвященным статистической деятельности всех региональных комиссий ООН;
- КП может использоваться странами в качестве справочника. Сотрудники национальных статистических управлений или других органов, которым необходимо узнать, что происходит, например, в области статистики цен (что соответствуетльному программному элементу в области экономической статистики), могут легко и оперативно сделать это путем обращения к части КП, посвященной экономической статистике. Данная функция КП была значительно усовершенствована благодаря преобразованию КП в базу данных.

12. Существует еще один положительный аспект КП. По мнению высокопоставленных наблюдателей, не относящихся к сообществу статистиков, оно является выдающимся и уникальным достижением. Оно часто приводится в качестве успешного примера международного сотрудничества и координации.

## ТЕКУЩАЯ СТРУКТУРА КП

13. В настоящее время Комплексное представление подразделяется на шесть основных областей работы ("Программные виды деятельности"), которые, в свою очередь, подразделяются в общей сложности на 48 программных элементов:

- Программный вид деятельности 1 охватывает вопросы, касающиеся общего управления программой работы Конференции, вопросы статистической политики, представляющие непосредственный интерес для руководителей НСУ, а также такие вопросы, как международная координация, техническая помощь в области статистики и отношения со странами, не входящими в регион ЕЭК;
- Программный вид деятельности 2 охватывает основные общие вопросы (включая управленческие аспекты таких вопросов), которые представляют интерес для НСУ и не относятся к какой-либо конкретной предметной отрасли статистики (например, вопросы информационной технологии применительно к статистической работе);
- Программные виды деятельности 3, 4 и 5, которые охватывают экономическую статистику, социальную и демографическую статистику и статистику окружающей среды, соответственно. В рамках каждого из этих программных видов деятельности могут рассматриваться концептуальные вопросы, стандарты, а также вопросы разработки, сбора, обработки, распространения и анализа статистических данных в соответствующих областях;
- Программный вид деятельности 6 охватывает вопросы координации, сбора данных на международном уровне, работу секретариатов в области распространения статистических данных и прочую связанную со статистикой деятельность. Он ограничивается деятельностью секретариата ЕЭК.

14. В рамках каждого программного элемента используются следующие **стандартные разделы**:

- **Задача:** широкая цель международной деятельности национальных статистических управлений в этой области на несколько ближайших лет.
- **Вопросы и проблемы:** вопросы и проблемы, вызывающие озабоченность у национальных и международных статистических организаций, и которые, по

мнению стран, заслуживают приоритетного внимания со стороны международных статистических организаций.

- **Стратегические среднесрочные цели:** Конкретные результаты, ожидаемые странами в среднесрочной перспективе (три года или более).
- **Ожидаемые результаты:** Конкретные результаты международной деятельности в каждой области статистики, запланированные на ближайшие два года.
- **Внимание Конференции обращается на следующее:** Перечень вопросов в каждой области статистики, который Бюро Конференции считает необходимым довести до сведения Конференции на пленарной сессии.
- **Решения, рекомендуемые Бюро для принятия Конференцией:** Перечень предлагаемых решений по ее программе работы, который Бюро рекомендует принять Конференции на пленарной сессии.
- **Совещания в течение ближайших двух лет:** Учреждение-организатор, тема, сроки.
- **Докладчик:** Международные организации, на которые возложена обязанность по подготовке кратких проблемно ориентированных докладов для Бюро и для оценки хода работы по достижению целей и результатов, определенных в конкретных программных элементах.
- **Мероприятия...:** Описание основных мероприятий различных учреждений в каждой области статистики в период, охватываемый КП. В этом разделе также содержится информация о **последствиях** проводимой секретариатом ЕЭК деятельности с точки зрения **ресурсов ЕЭК**. Последствия с точки зрения ресурсов классифицируются следующим образом: минимальные (менее шести человеко-месяцев); умеренные (от шести человеко-месяцев и до двух человеко-лет); и существенные (два человеко-года или более).

## ПОСЛЕДНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

### Издание Комплексного представления 2004 года

15. Следует обратить внимание на следующие вопросы, связанные с изданием Комплексного представления 2004 года:

- полная версия Комплексного представления не воспроизводится в качестве печатного документа (введение к КП и шесть добавлений), как это делалось в предыдущие годы, поскольку она в настоящее время размещена в формате базы данных на сайте ЕЭК;
- выдержка из КП (объемом 95 страниц) готовится и распространяется на английском, французском и русском языках по аналогии с 2003 годом (документ CES/2004/4);
- планируемые статистические мероприятия других региональных комиссий ООН описываются в добавлении к выдержке из КП CES/2004/4;
- замечания, представленные странами в ходе проводящихся в электронном режиме консультаций, изложены в отдельном документе. До пленарной сессии 2001 года, после того как Конференция проводила углубленный анализ выбранных программных элементов, определенное время выделялось для более беглого рассмотрения Конференцией около 40 остающихся программных элементов. С 2001 года на пленарной сессии для рассмотрения этих элементов выделяется весьма короткий отрезок времени. Исходя из этого, как и в 2003 году, секретариат ЕЭК проведет в электронном режиме консультации с членами Конференции с целью получения замечаний по полной версии Комплексного представления путем направления им по электронной почте полного текста КП. Результаты данных консультаций будут изложены в документе CES/2004/5. Вопросы, поднятые странами, будут рассмотрены Бюро на его совещании, которое состоится непосредственно накануне пленарной сессии, и Бюро примет решение относительно того, заслуживает или нет какой-либо из этих вопросов быть доведенным до сведения Конференции в ходе пленарной сессии. Данный подход используется для того, чтобы обеспечить рассмотрение Комплексного представления в ходе пленарных сессий эффективным и продуктивным образом;

- планируемые статистические мероприятия секретариата ЕЭК, являющиеся частью КП, описываются в отдельном документе под названием "Ежегодная статистическая программа ЕЭК" (CES/2004/6).

#### Анализ процедуры составления и обновления КП

16. В течение последних двух лет как страны, так и секретариаты международных организаций высказывали сомнения относительно полезности КП и его дополнительной ценности с учетом значительных расходов, необходимых для его подготовки и обновления. Одним из основных объектов критики являлось то, что подготовка КП является обременительной для международных организаций, предоставляющих материалы для его составления, в особенности для Евростата и ОЭСР. Его подготовка также связана с большой нагрузкой на секретариат ЕЭК, который должен свести вместе все материалы и подготовить две версии КП (предсессионную и послесессионную).

17. Вторым объектом критики являлось то, что, поскольку на пленарной сессии КЕС в настоящее время рассмотрению КП уделяется мало времени, оно, возможно, изжило себя. Так, например, в 2003 году Конференция затратила всего лишь один час на рассмотрение двух тем (программных элементов КП) - статистика преступности и статистика семей и домохозяйств. В 2001 и 2002 годах не было запланировано никаких официальных обсуждений каким-либо из 50 программных элементов.

18. Исходя из этого в 2003 году секретариат КЕС предложил Бюро пересмотреть процедуру составления и обновления КП. Евростат и ОЭСР поддержали данное предложение. Поскольку секретариаты трех организаций вынуждены работать в условиях ресурсных ограничений, было предложено обновлять КП на основе ежегодных статистических программ этих организаций. В то же время было отмечено, что в КП и в трех ежегодных статистических программах (ЕЭК, Евростата и ОЭСР) используются различные классификации статистических мероприятий. На основе результатов проведенных обсуждений три организации согласовали единую позицию по вопросу пересмотра процедуры обновления КП и необходимости пересмотра классификаций статистических мероприятий. Данный подход был обсужден Бюро в феврале 2004 года на основе двух документов (CES/BUR.2004/37 и CES/BUR.2004/39), которые размещены на вебсайте ЕЭК.

19. Кроме того, Бюро также приняло решение принять к использованию двухлетнюю календарную систему предоставления информации в КП начиная с января 2005 года. В издании КП 2004 года информация, касающаяся КЭК, Евростата и ОЭСР, охватывает главным образом одногодичный период 2004 года, поскольку она была взята из

соответствующих статистических программ на 2004 год. Полные статистические программы трех организаций на 2004 год также размещены на информационной странице базы данных КП.

## **СВЯЗЬ МЕЖДУ КП И СТАТИСТИЧЕСКОЙ ПРОГРАММОЙ ЕЭК ООН**

20. Конференция европейских статистиков на своей пленарной сессии 2003 года приняла решение о том, что начиная с января 2004 года Отделом статистики ЕЭК будет начато регулярное составление Ежегодной статистической программы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для ее представления Бюро.

21. Бюро КЕС одобрило Статистическую программу ЕЭК ООН на 2004 год в октябре 2003 года. Таким образом, когда в январе 2004 года велась подготовка версии КП 2004 года, соответствующие статистические программы трех основных организаций (ЕЭК, Евростата и ОЭСР) использовались в качестве основы для подготовки КП, как это было согласовано ранее. Это позволило значительно снизить нагрузку на эти три организации по обновлению КП и одновременно упростить само обновление базы данных.

22. Одним из следствий данного решения явилось то, что КП по сути содержит статистическую программу ЕЭК ООН, хотя мероприятия излагаются в ином порядке (в разбивке по программным элементам) по сравнению с порядком, в котором они излагаются в статистической программе. Кроме того, следует отметить, что информация, используемая для подготовки КП и Статистической программы ЕЭК ООН, хранится в одной и той же базе данных, что означает их одновременное обновление.

## **БУДУЩЕЕ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КОМПЛЕКСНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ**

23. Совершенствование Комплексного представления является непрерывным процессом, и в будущем в структуру КП и процедуры его пересмотра и обновления планируется внести ряд изменений. Как отмечалось ранее, Бюро Конференции, стремясь оптимизировать работу, связанную с КП на своих совещаниях в октябре 2003 года и в феврале 2004 года, рассмотрело ряд вопросов (оба доклада размещены на вебсайте ЕЭК). **Бюро сделало следующие выводы:**

- КП остается важным и мощным инструментом, несмотря на тот факт, что степень интенсивности использования его различными организациями является неодинаковой. Необходимо поощрять более широкое его использование путем

его активной пропаганды, продолжая одновременно работать над обеспечением его более тесной увязкой с потребностями пользователей;

- необходимо поощрять обсуждение с использованием электронных средств актуальных вопросов членами КЕС с уделением особого внимания вопросам, перечисленным в разделе КП "Внимание Конференции обращается на следующее". Однако в первую очередь необходимо ограничить содержание данного раздела только самыми важными вопросами и сделать это до их постановки на обсуждение;
- начиная с версии КП 2005 года необходимо изменить состав стандартных разделов каждого программного элемента таким образом, чтобы они включали в себя только разделы "Вопросы и проблемы" и "Внимание Конференции обращается на следующее". Разделы "Задачи", "Среднесрочные цели" и "Ожидаемые результаты" должны быть за ненужностью исключены;
- текущая классификация статистических мероприятий должна быть пересмотрена с учетом потребностей пользователей и в целях упрощения обновления КП. В целях пересмотра классификации и формулирования рекомендаций относительно возможных поправок к ней для совещания Бюро, которое состоится в октябре 2004 года, должна быть сформирована целевая группа, в состав которой войдут представители трех ведущих организаций - ЕЭК, Евростата и ОЭСР, а также Статистического управления Канады (которое также привлекалось к разработке нынешней версии классификации);
- двухлетняя календарная система предоставления информации в КП должна быть принята к использованию с января 2005 года; данные ежегодных статистических программ ЕЭК, Евростата и ОЭСР должны использоваться в качестве входных данных для подготовки КП;
- текущее/краткосрочное обновление КП не может быть обеспечено на практике. Ежегодное обновление должно проводиться в середине января года, который охватывает КП. Однако основные изменения должны вноситься в середине года, в особенности по результатам совещаний и обсуждений на пленарной сессии Конференции;
- необходимо произвести рассмотрение процесса назначения докладчиков и требуемой структуры их докладов. В некоторых областях к составлению докладов могли бы привлекаться НСУ в дополнение к международным

организациям, либо в качестве отдельных докладчиков, либо в качестве активных членов руководящих групп. Это содействовало бы повышению степени объективности и независимости оценки работы международных организаций и прогресса, достигнутого в области международного сотрудничества;

- рекомендуется существенно сократить число программных элементов (ПЭ), которые Бюро углубленно анализирует ежегодно на своих февральских совещаниях. Программные элементы (ПЭ), отбираемые для углубленного анализа, должны отбираться из числа наиболее актуальных. Предлагается, чтобы в октябре каждого года секретариат ЕЭК рекомендовал Бюро набор ПЭ (от пяти до десяти) для углубленного анализа на февральском совещании. Исходя из результатов данного анализа Бюро будет определять программный элемент для рассмотрения Конференцией в июне каждого года. Отбор должен производиться таким образом, чтобы обеспечить углубленный анализ всех программных элементов в течение заданного периода времени;
- секретариату ЕЭК следует продолжить совершенствование базы данных КП с целью повышения ее удобства для пользователей и, что наиболее важно, обеспечения возможностей ее дистанционного обновления участвующими организациями. После обеспечения возможности дистанционного обновления КП, возможно, потребуется произвести пересмотр процедуры обновления базы данных.

## **ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

24. Членам Конференции предлагается высказать свои замечания по предложениям, сформулированным Бюро в пункте 23, и принять по ним необходимые решения.

-----